

ComfortCut 50/18V P4A Art. 14730  
ComfortCut 60/18V P4A Art. 14731

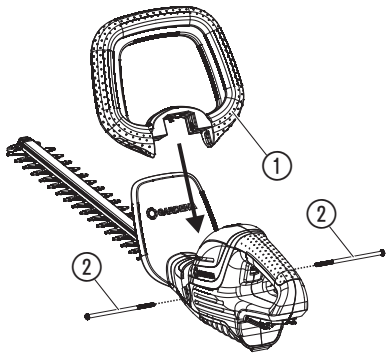
## LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres

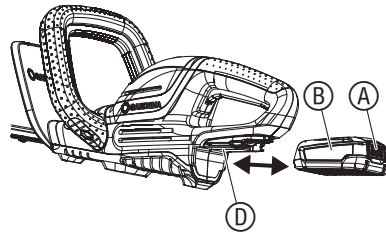
---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muuten kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

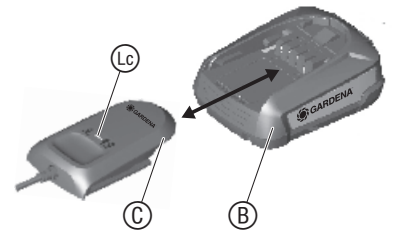
**A1**



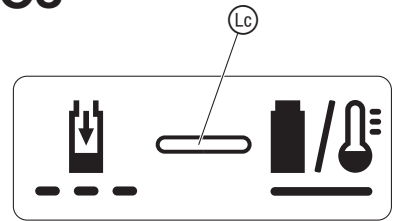
**O1**



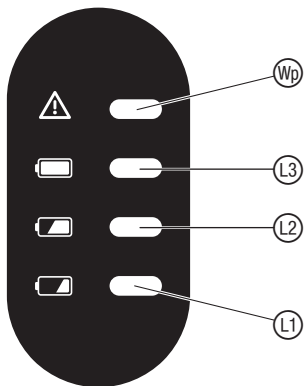
**O2**



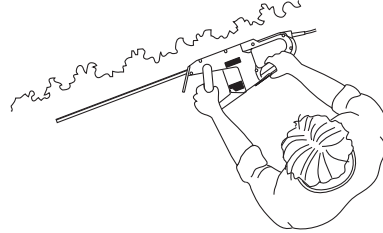
**O3**



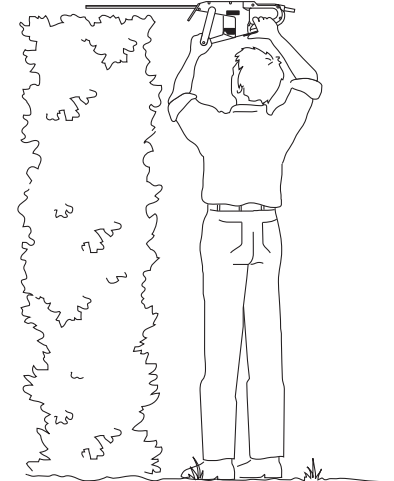
**O4**



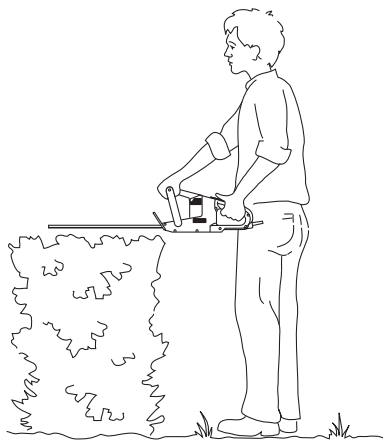
**O5**



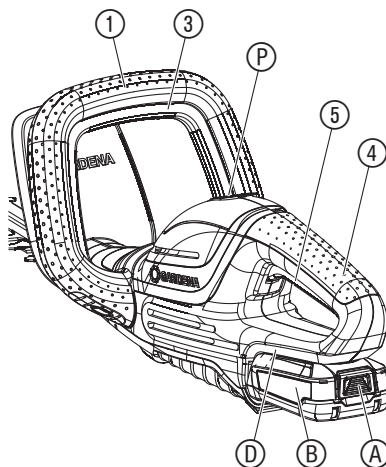
**O6**



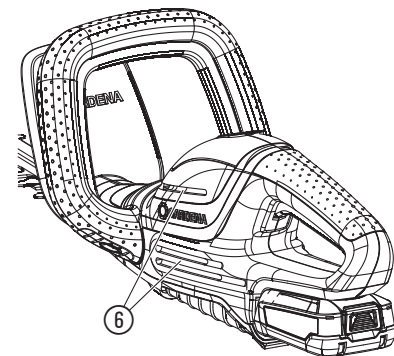
**O7**



**O8**



**M1**



## LV Ar akumulatoru darbināmas dzīvžoga šķēres

1. DROŠĪBA .....	131
2. MONTĀŽA .....	133
3. LIETOŠANA .....	134
4. APKOPE .....	134
5. UZGLABĀŠANA .....	134
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA .....	135
7. TĒHNISKIE DATI .....	135
8. PIEDERUMI .....	136
9. SERVISS/GARANTIJA .....	136

### Originālās instrukcijas tulkojums.



Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām; šādas personas drīkst lietot izstrādājumu tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc tādas personas instrukcijām par izstrādājuma lietošanu. Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar izstrādājumu. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

### Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

**GARDENA Dzīvžoga šķēres** ir paredzētas koku, dzīvžogu, krūmu, ceru un zaru nogriešanai privātos dārzos un daiļdārzos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

→ Izstrādājumu nedrīkst lietot zālāju/zālāju malu pļaušanai, materiālu sasmalcināšanai vai kompostēšanai.

## 1. DROŠĪBA

### SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

*Simboli uz izstrādājuma:*



Izlasiet lietošanas instrukciju.



**Bistami – Turiet rokas drošā attālumā no naža.**



**Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai.**



**Attiecībā uz lādētāju:**  
Ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atslēdziet kontakt-dakšu no tīkla.



**Nēsāt acu un dzirdes aizsargus.**



**Pirms tīrīšanas vai tehniskās apkopes noņemiet akumulatoru.**

#### Vispārīgie drošības norādījumi

#### Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem



#### BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, ar kādiem šis elektroinstrumenti ir aprīkoti. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, uzliesmošanas un/vai smagi savainojumi.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.** Drošības nodrošināšanai lietojamais jēdziens „Elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas strādā no tīkla (ar tīkla kabeli), un elektroinstrumentiem, kas strādā no akumulatora (bez tīkla kabeļa).

#### 1) Darba drošība

- Uzturiet darba zonu tīrā un labi apgaismotā stāvoklī.**  
*Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var kļūt par negadījumu cēloni.*
- Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kur ir uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.**  
*Elektroinstrumenti ražo dzirksteles, kas var uzliesmot putekļus vai tvaikus.*
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.**  
*Uzmanības novēršanas gadījumā Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.*

#### 2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta pieslēgšanas kontaktdakšai jāder rozetē. Kontaktdakšā nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem neizmantojiet adapterus. Neizmaiņā kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriska trieciena risku.**
- Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji. Ja Jūsu ķermenī ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks saņemt elektrisku triecienu.**
- Sargājiet elektroinstrumentu un lietus un mitruma.**  
*Ūdens nokļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriska trieciena risku.*
- Neizmantojiet pieslēgšanas vadu neparedzētiem mērķiem – elektroinstrumenta pārvešanai vai pakabināšanai, kā arī kontaktdakšas izvilkšanai no rozetes. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces detaļām. Bojāti vai sapinušies kabeļi paaugstina elektriska trieciena risku.**
- Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet pagarināšanas vadus, kas arī ir piemēroti darbam ārpus telpām. Ja tiek izmantots pagarināšanas vads, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriskā trieciena risks.**
- Ja nav iespējams no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdes strāvas aizsargierīci. Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriska trieciena risku.**

#### 3) Cilvēku drošība

- Esiet uzmanīgi un piesardzīgi, uzmanieties, ko Jūs darāt, un rīkojieties saprātīgi darbā ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.**  
*Vismazākā nevēriba, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.*
- Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, neslidošu apavu, ķiveres vai austiņu izmantošana elektroinstrumenta darba laikā mazina ievainojumu gūšanas risku.**
- Nepieļaujiet ierīces nekontrolētu pieņemšanas ekspluatācijā. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu elektrotīklam un/vai akumulatoram vai pārnesat elektroinstrumentu, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Ja elektroinstrumenta pārvešanas laikā Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai Jūs pieslēdzat ieslēgtu ierīci elektrotīklam, iespējams gūt savainojumus.**
- Pirms pieslēgt elektroinstrumentu, aizvāciet regulēšanas rīkus un skrūvgriežus.**  
*Rīks vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā ierīces daļā, var izraisīt ievainojumus.*
- Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu, drošu stāju un līdzsvaru.**  
*Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

**f) Valkājiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet vaļīgos apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbus un cimds drošā attālumā no kustīgām detaļām.**  
*Kustīgas detaļas var ievilkāt vaļīgos apģērbus, rotaslietas vai garus matus.*

- Ja ir iespēja uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.**  
*Putekļu nosūcēja izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.*
- Neradiet nepareizas drošības ilūziju un nepārkāpiet elektroinstrumenta drošības noteikumus – arī tad, ja pēc ilgstošas lietošanas pārzināt elektroinstrumenta lietošanu.**  
*Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.*

#### 4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu Jūs varat labāk un drošāk strādāt norādītajā veiktspējas diapazonā.**
- Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.**  
*Elektroinstrumenti, vai vairs nav iespējams ne ieslēgt, ne izslēgt, ir bistami un nekavējoties jānodod remontam.*
- Izvelciet kontaktdakšu no rozetes un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veikt iestatījumus ierīcē, nomainīt piederumus vai novietot ierīci uzglabāšanai.**  
*Šie pasākumi palīdz novērst elektroinstrumenta nekontrolētu palaišanu.*
- Nelietotus elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar ierīci cilvēkiem, kas nav iepazinušies ar darba kārtību un nav izlasījuši šīs instrukcijas. Ja elektroinstrumentus lieto personas bez attiecīgas pieredzes, tas var būt bīstami.**
- Rūpīgi kopjiet elektroinstrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgas detaļas nevainojami darbojas un neiespiežas, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas, kas varētu ierobežot elektroinstrumenta funkcionēšanu. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātas detaļas remontam.**  
*Elektroinstrumentu slikta apkope ir daudzu nelaimes gadījumu cēlonis.*
- Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.**  
*Ar rūpīgi koptiem griešanas instrumentiem ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.*
- Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, rezerves daļas un rīkus atbilstoši šīm instrukcijām. Ņemiet vērā arī darba nosacījumus un izpildāmos darbus. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.**
- Nodrošiniet, lai rokturi un rokturu virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielas. Slideni rokturi un rokturu virsmas neļauj veikt elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.**

#### 5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.**  
*Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatora veidam, tiek lādēti citi akumulatori, rodas uzliesmošanas risks.*
- Izmantojiet elektroinstrumentos tikai speciāli paredzētus akumulatorus. Nepiemērotu akumulatoru lietošana var izraisīt ievainojumu gūšanas un uzliesmošanas risku.**
- Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspaudzētiem, monētām, atslēgām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanu.**  
*Isslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanu.*
- Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejauciet kontakta gadījumā kārtīgi noskalojiet ar ūdeni.**  
*Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.*
- Nelietojiet bojātu vai izmaiņotu akumulatoru.**  
*Bojāti vai izmaiņoti akumulatori var darboties neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai radīt miesas bojājumu gūšanas riskus.*
- Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras ietekmei.**  
*Uguns vai temperatūra virs 130 °C var radīt sprādzienu.*
- Ievērojiet visas instrukcijas par akumulatora uzlādi un nekādā gadījumā nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus lietošanas instrukcijā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde ārpus temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru vai paaugstināt uzliesmošanas risku.**

#### 6) Serviss

- Uzticiet elektroinstrumenta remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.**  
*Tas ļauj garantēt elektroinstrumenta drošību.*
- Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.**  
*Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.*

#### Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm

- Turiet visas ķermeņa daļas drošā attālumā no griešanas nažiem. Kad nazis darbojas, nemēģiniet izņemt sagriezto vai turēt griežamo materiālu. Pēc slēdža izslēgšanas naži turpina griezties. Vismazākā nevēriba, strādājot ar dzīvzoga šķērēm, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.**
- Pārnēsiet dzīvzoga šķēres aiz roktura, nazim esot izslēgtam un nenovietojiet pirkstus jaudas slēdža tuvumā. Pareiza dzīvzoga šķēru pārnēsāšana samazina nejušanas ieslēgšanās un šādi izraisītu naža radītu traumu risku.**



- c) **Dzīvzoga šķēru transportēšanai vai uzglabāšanai vienmēr nažiem uzstādiēt vāku.** Pareizi strādājot ir dzīvzoga šķērēm, varat samazināt savainojumu gūšanas risku, ko rada nazis.
- d) **Izņemot nosprūdušu nogrieztu materiālu vai veicot apkopes darbus, pārliecinieties, vai visi jaudas slēdži ir izslēgti un akumulatoru bloks ir izņemts vai atvienots.** Dzīvzoga šķēru nejausa ieslēgšanās nosprūduša nogrieztā materiāla izņemšanas vai apkopes laikā var radīt smagas traumas.
- e) **Izņemot nosprūdušu nogrieztu materiālu vai veicot apkopes darbus, pārliecinieties, vai visi jaudas slēdži ir izslēgti un ieslēgšanas bloķētājs ir aktivizēts.** Dzīvzoga šķēru nejausa ieslēgšanās nosprūduša nogrieztā materiāla izņemšanas vai apkopes laikā var radīt smagas traumas.
- f) **Turiet dzīvzoga šķēres tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo nazis var nonākt saskarē ar slēptiem vadiem.** Naža nonākšana saskarē ar spriegumu vadu šķēri kabeli var novadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu.
- g) **Nodrošiniet, lai griešanas zonā nebūtu neviena vada.** Vadi var būt noslēpti dzīvzogs un krūmos, un ar nazi iespējams nejausi tajos iegriezt.
- h) **Nelietojiet dzīvzoga šķēres sliktos laika apstākļos – īpaši, ja pastāv negaisa risks.** Tas samazina zibens spēriena risku.

Pārmeklējiet, vai dzīvzoga un krūmos nav slēptu objektu (piem., stieplu žogu un slēptu vadu).

Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargslēdzi ar palaides strāvu 30 mA vai mazāk.

Vienmēr turiet dzīvzoga šķēres ar abām rokām aiz abiem rokturiem.

Dzīvzoga šķēres ir paredzētas darbiem, kuru laikā lietotājs stāv uz zemes, bet ne uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.

#### Papildus drošības norādījumi

##### Drošs darbs ar akumulatoriem



##### Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, ugunsgrēka izcelšanās un/vai smagi savainojumu gūšana.

**Rūpīgi saglabājiet šīs instrukcijas.** Lietojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā novērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmis atbilstošas instrukcijas.

→ **Ja bērni lieto ierīci, veic tās tīrīšanu un apkopi, uzraugiet viņus.**

Šādi tiks nodrošināts, ka bērni ar lādētāju nerotaļāsies.

→ **Lādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah kapacitāti (sākot ar 5 akumulatora šūnām). Akumulatoru spriegumam jāatbilst lādētāja akumulatoru lādēšanas spriegumam. Nelādējiet atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus.**

Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka izcelšanās risks un sprādzienbīstamība.

→ **Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ **Uzturiet lādētāju tīru.** Netīrumu dēļ pastāv elektriskā trieciena gūšanas risks.

→ **Pirms katras lietošanas pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktspraudni.** Nelietojiet lādētāju, ja konstatējat tajā bojājumus. Neatveriet lādētāju pats un uzticiet tā remontu tikai kvalificētiem speciālistiem.

Remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ **Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas pamatnes (piem., papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degošā vidē.**

Sasiluma dēļ, kas rodas lādētāja uzlādes laikā, pastāv uzliesmošanas risks.

→ Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomainīta jāveic GARDENA vai GARDENA pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam, lai novērstu ar drošību saistītus apdraudējumus.

→ **Nelietojiet izstrādājumu tā uzlādes laikā.**

→ **Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas PBA 18 V litija jonu akumulatoriem.**

→ **Lietojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas ražotāja izstrādājumos.** Tikai šādi akumulators tiek aizsargāts pret bīstamu pārslodzi.

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatoru veidam, tiek lādēti citi akumulatori, pastāv uzliesmošanas risks.

→ **Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī.**

Lai nodrošinātu pilnu akumulatora veikspēju, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru lādētājā.

→ **Uzglabājiet akumulatorus bērnēm nepieejamā vietā.**

→ **Neatveriet akumulatoru.** Pastāv issavienojuma risks.

→ **Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā no tā var izplūst tvaiki.** Akumulators var aizdegties vai uzsprāgt.

Pievadiet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet ārsta palīdzību. Tvaiki var kairināt elpceļus.

→ **Nepareizas akumulatora lietošanas vai tajā radušos bojājumu gadījumā no akumulatora var izplūst degošs šķidrums.** Izvairieties no pieskaršanās tam. Nejaušas pieskaršanās gadījumā noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

→ **Akumulatora bojājuma gadījumā no tā var izplūst šķidrums un apšļakstīt līdzās esošos priekšmetus.** Pārbaudiet skartās detaļas.

Notīriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.

→ **Neveidojiet akumulatora īsslēgumu.** Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspardēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.

→ **Smaili priekšmeti, piemēram, naglas vai skrūvgrīži, vai āreļa spēka iedarbība var nodarīt akumulatoram bojājumus.**

Iespējams iekšējs īsslēgums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkarst.

→ **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.**

Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.

→ **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, piem., arī pret ilgstošu saules staru iedarbību, uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.**

Sprādzienbīstamība un issavienojuma risks.

→ **Lietojiet un glabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.**

Piem., neatstājiet akumulatoru vasarā automašīnā.

Ja temperatūra ir <0 °C, atkarībā no ierīces var samazināties tās veikspēja.

→ **Lādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +45 °C.**

Uzīde ārpus norādītā temperatūras diapazona var nodarīt bojājumus akumulatoram vai paaugstināt uzliesmošanas risku.

#### Elektriskā drošība



##### BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Lietojiet ar akumulatoru darbināmo izstrādājumu tikai temperatūrā no -10 °C līdz 40 °C.

Rūpīgi pārbaudiet teritoriju, kurā paredzēts lietot izstrādājumu, un aizvāciet visus kabelus un svešķermeņus.

Nekontrolētas palaides gadījumā (piemēram, izmantojot iemetinātu slēdzi) nekavējoties atvienojiet akumulatoru no izstrādājuma un nododiet izstrādājumu GARDENA servīsa remonta veikšanai.

Ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt, izslēdziet to un izņemiet bateriju no izstrādājuma. Stipras vibrācijas var izraisīt savainojumus.

Nelietojiet izstrādājumu ūdens tuvumā.

Nestrādājiet baseinu un dārza dīķu tuvumā.

Aizsargājiet akumulatora kontaktus no mitruma.

#### Individuālā drošība



##### BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

Jums jāzina, ka Jūs jebkurā brīdī apturēt izstrādājumu ārkārtas situācijā.

Izvairieties no kontakta ar naža eļļu, īpaši ja Jums ir iespējamas alerģiskas reakcijas.

Strādājiet tikai ar dienas gaismu vai labu apgaismojumu.

Pārbaudiet izstrādājumu pirms katras lietošanas reizes. Pirms katras lietošanas reizes vizuāli pārbaudiet izstrādājumu. Pārbaudiet, vai ventilācijas atveres ir brīvas. Ja lietošanas laikā izstrādājums ir stipri uzkaršējies, ļaujiet tam atdzist pirms ievietošanas glabāšanai.

Bīdīnājums! Tā kā darba laikā tiek izmantotas dzirdes aizsardzības austiņas un izstrādājums izraisa troksni, iespējams, ka lietotājs nedzirdēs tuvojošus cilvēkus.

Vienmēr valkājiet piemērotas drēbes, aizsardzības cimdus un stabilus apavus.

Pievērsiet uzmanību tam, lai darba laikā Jums vienmēr būtu droši apavi.

## 2. MONTĀŽA



##### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ **Pirms montēt izstrādājumu, izņemiet akumulatoru un uzbidiet aizsargpārsegu pāri nazim.**

#### Priekšējā roktura montāža [Att. A1]:

1. Atvienojiet abas skrūves ② un izņemiet tās.
2. Iebīdīet priekšējo rokturi ① dzīvzoga šķēru šķēlumā. Pārliecinieties, ka priekšējais rokturis ① pilnīgi iebīdīts savā vietā un caurums rokturī sakrīt ar caurumu ar vītņi.
3. Iespraudiet abas skrūves ② dzīvzoga šķēru caurumos ar vītņi. Pie tā nespiediet uz priekšējo palaišanas sviru ③.
4. Pievelciet abas skrūves ②. Pārliecinieties, ka skrūves ② ir pievilktas un palaišanas sviru ③ var pilnībā nospiest.

## 3. LIETOŠANA



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, izņemiet akumulatoru un uzbīdīet uz naža aizsargpārsegu, pirms iestatīt vai transportēt izstrādājumu.

### **Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:**



### **UZMANĪBU!**

→ **Ievērojiet tīkla spriegumu!** Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

### **Ar akumulatoru darbināmajiem GARDENA dzīvzoga šķērēm, preces nr. 14730-55/14731-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti.**

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu (A) un izņemiet akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).
2. Pieslēdziet akumulatora lādētāju (C) tīkla rozetei.
3. Uzbīdīet akumulatora lādētāju (C) uz akumulatora (B).

Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija (L) mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.

Ja akumulatoru lādēšanas indikācija (L) lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).

4. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
5. Kad akumulators (B) ir pilnīgi uzlādēts, varat atvienot akumulatoru (B) no lādētāja (C).

### **Indikāciju elementu nozīme:**

#### **Indikācija lādētājā [Att. O3]:**

**Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā (L)**



**Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā (L)**



Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas (L) mirgošana.

**Norāde!** Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujama uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.

Akumulatora lādēšanas indikācijas (L) **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujama temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas (L) **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka tīkla kontaktādaļa ir ievietota kontaktlīdzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

### **Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija (P) izstrādājumā [Att. O4/O8]:**

Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija (P).

Akumulatora lādēšanas stāvoklis	Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija
67 – 100 % uzlādēts	(1), (2) un (3) deg zaļā krāsā
34 – 66 % uzlādēts	(1) un (2) deg zaļā krāsā
11 – 33 % uzlādēts	(1) deg zaļā krāsā
0 – 10 % uzlādēts	(1) mirgo zaļā krāsā

Ja gaismas diode (1) mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

Ja kļūdas gaismas diode (2) deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.

### **Darba pozīcijas:**

Dzīvzoga šķēres var lietot 3 darba pozīcijās.

- Sānu griešana [Att. O5]
- Augsta griešana [Att. O6]
- Zema griešana [Att. O7]

### **Dzīvzoga šķēru palaišana [Att. O1/O8]:**



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja, tiekot atļautām palaišanas svirām, izstrādājums neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.

→ Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdžus. Nenostipriniet palaišanas sviras pie roktura.

### **Palaišana:**

Izstrādājums ir aprīkots ar divu roku drošības ierīci (2 palaišanas sviras), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

1. Ievietojiet akumulatoru (B) akumulatora turētājā (D) tā, lai tas dzirdami noklīst.
2. Noņemiet aizsargpārsegu no naža.
3. Turiet priekšējo rokturi (1) ar vienu roku un pavelciet aiz priekšējās palaišanas sviras (3).
4. Turiet galveno rokturi (4) ar otro roku un pavelciet aiz aizmugurējās palaišanas sviras (5).  
*Dzīvzoga šķēres sāk darboties un 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija (P).*

### **Apturēšana:**

1. Atlaidiet abas palaišanas sviras (3)/(5).  
*Dzīvzoga šķēres apturas.*
2. Uzbīdīet aizsargpārsegu uz naža.
3. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu (A) un izņemiet akumulatoru (B) no akumulatora turētāja (D).

## 4. APKOPE



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, izņemiet akumulatoru un uzbīdīet uz naža aizsargpārsegu, pirms veikt izstrādājuma tehnisko apkopi.

### **Dzīvzoga šķēru tīrīšana [Att. M1]:**



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

→ **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).**

→ **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

### **Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.**

1. Dzīvzoga šķēru tīrīšanai izmantojiet mitru lupatiņu.
2. Tīriet ventilācijas atveres (6) ar mikstas suku palīdzību (neizmantojiet tīrīšanai skrūvgriežus).
3. Elļojiet nazi ar zemas viskozitātes eļļu (piemēram, GARDENA Apkopes eļļa, preces nr. 2366).  
*Izvairieties no kontakta ar plastmasas detaļām.*

### **Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:**

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārlicinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

### **Nemazgājiet zem tekoša ūdens.**

→ **Akumulatora lādētājs:** Kontakta un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mikstu un sausu lupatiņu.

→ **Akumulators:** Ik pa laikam ar mikstu, tīru un sausu otu iztīriet akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

## 5. UZGLABĀŠANA

### **Ekspluatācijas pārtraukšana:**

**Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.**

1. Uzbīdīet aizsargpārsegu uz naža.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Uzlādējiet akumulatoru.

- Iztīriet dzīvzoga šķēres, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatīt 4. APKOPE).
- Uzglabājiet dzīvzoga šķēres, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kurā nav iespējama salna.

#### Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst izmantot kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir izmantojams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

#### SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

#### Akumulatora utilizācija:



GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc eksploatacijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Li-ion

#### SVARĪGI!

→ Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

- Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
- Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret īssavienojumu.
- Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



#### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, izņemiet akumulatoru un uzbīdīet uz naža aizsargpārsegu, pirms novērst izstrādājuma kļūdas.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Dzīvzoga šķēres neapstājas	Palaišanas svira aizķeras.	→ Izņemiet akumulatoru un atvienojiet palaišanas sviru.
Dzīvzoga griešana nav nevainojama	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomainiet nazi GARDENA servisā.
Dzīvzoga šķēres spēcīgi vibrē	Nazis ir bojāts.	→ Izslēdziet izstrādājumu un lūdziet nomainīt nazi.
Dzīvzoga šķēres nesāk darboties vai apstājas. Gaismas diode (L) mirgo zaļā krāsā [Att. 04]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Dzīvzoga šķēres nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (M) deg sarkanā krāsā [Att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz +45 °C.
	Nodalījumā starp dzīvzoga šķēru akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums.	→ Nosusiniet ūdens pilienus/ mitrumu ar sausu lupatīti.
	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli. Iedarbiniet vēlreiz.
Dzīvzoga šķēres nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (M) mirgo sarkanā krāsā [Att. 04]	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
Dzīvzoga šķēres nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (M) nedeg [Att. 04]	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.	→ Ievietojiet akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nokļūst vietā.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija (L) deg bez pārtraukuma [Att. 03]	Akumulators nav uzstādīts (pareizi).	→ Uzstādiet akumulatoru pareizi uz lādētāja.
	Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemiet akumulatoru. Ja nepieciešams nomainiet akumulatoru).

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija (L) deg bez pārtraukuma [Att. 03]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā lādēšanas temperatūras diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz +45 °C.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
Akumulatora lādēšanas indikācija (L) nedeg [Att. 03]	Lādētāja tīkla kontaktdakša nav (pareizi) iesprausta.	→ Ievietojiet tīkla kontaktdakšu (līdz galam) kontaktlīdzda.
	Kontaktlīdzda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pārbaudiet tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi autorizētam tīgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.



**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

## 7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināmas dzīvzoga šķēres	Vienība	Vērtība (preces nr. 14730)	Vērtība (preces nr. 14731)
Gājiens	1/min	2400	2400
Naža garums	cm	50	60
Naža atvere	mm	20	20
Svars (bez akumulatora)	kg	2,6	2,7
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	84	84
Nedrošība $k_{pA}$		3	3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{(2)}$ : izmērītais/garantētais	dB (A)	91 / 94	92 / 95
Nedrošība $k_{WA}$		3	3
Plaukstu ar rokām vibrācija $a_{vhw}^{(1)}$	$m/s^2$	1,9	1,5
Nedrošība $k_{vhw}$		1,5	1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: <sup>1</sup> EN 62841-4-2 <sup>2</sup> RL 2000/14/EC



**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu sadzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

Sistēmas akumulators	Vienība	Vērtība (preces nr. 14902) PBA 18V 2,0Ah W-B	Vērtība (preces nr. 14903) PBA 18V 2,5Ah W-B
Akumulatora spriegums	V (DC)	18	18
Akumulatora jauda	Ah	2,0	2,5
Elementu skaits (litija jonu)		5	5
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji: AL 18..CV.			
Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A	Vienība	Vērtība (preces nr. 14900)	
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240	
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60	
Nominālā jauda	W	26	
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18	
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	mA	1000	
Akumulatora lādēšanas laiks 80% / 97 – 100% (apm.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124	
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154	
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244	
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 – 45	
Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014	kg	0,17	
Aizsardzības klase		□ / II	

Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori: PBA 18 V.



## 8. PIEDERUMI

<b>GARDENA kopšanas eļļa</b>	Pagarina naža darbmūžu un akumulatora darbības ilgumu.	<b>preces nr. 2366</b>
<b>GARDENA savācējgrozs Cut&amp;Collect ComfortCut/PowerCut</b>	Ar tā palīdzību var ātri un ērti savākt nogrieztu materiālu.	<b>preces nr. 6002</b>
<b>GARDENA Sistēmas akumulators</b> <b>PBA 18V/45 P4A</b> <b>PBA 18V/72 P4A</b>	Akumulators papildus darba laikam vai nomaiņai.	<b>preces nr. 14903</b> <b>preces nr. 14905</b>
<b>GARDENA Ātrais akumulatoru lādētājs</b> <b>AL 1830 CV P4A</b>	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-. uzlādei.	<b>preces nr. 14901</b>

## 9. SERVISS/GARANTIJA

### **Serviss:**

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### **Garantijas paziņojums:**

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jauniem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīlsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalu/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

### **Dilstošās detaļas:**

Nazis un ekscentriskā piedziņa ir dilstošās detaļas, tāpēc uz tām neattiecas garantija.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(s) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízott minőségében megerősíti, hogy az általunk aláírt kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unions irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b></p> <p>Podpisem osoby plnomocněné výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňuje požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuve désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolú podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie /a/ vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa /jú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia /zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het /de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b></p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι (ή) οι παρακάτω αναφερόμενης(ες) συσκευη(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευη(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad intygar som befällmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat /nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o skladnosti</b></p> <p>Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuje, da u nadaljevanju naznačene naprave u izvedbi, u kakršni smo jih dali v promet, izpunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää /seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen /laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b></p> <p>Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Долнописаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutaja kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meelde poolt turule toodud versiooni kuuli harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b></p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atitikis bet koki prietais(-ų) pakeitimui, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b></p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niaj wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b></p> <p>LV parakstījisies persona kā ražotāja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst skaidrotajam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gamínio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Heckenschere</b> <b>Battery Hedge Trimmer</b> <b>Taille-haies à batterie</b> <b>Accu-heggenschaar</b> <b>Accu-häcksax</b> <b>Hækkeklipper med genopladelig accu</b> <b>Akkukäyttöinen pensasleikkuri</b> <b>Tagliasièpi a batteria</b> <b>Recortasetos con Accu</b> <b>Corta sebas a batería</b> <b>Akkumulatorowe nożyce do żywoplotu</b> <b>Akkumulatorové nůžky na živý plot</b> <b>Akkumulatorové nožnice na živý plot</b> <b>Μπρωνοϋπορούαίθιο μπαταρίας</b> <b>Akkumulatorske škare za živo mejo</b> <b>Baterijske škare za živicu</b> <b>Trimmer de gard viu cu baterie</b> <b>Акумулаторна ножница за жив плет</b> <b>Akuga hekkilõikur</b> <b>Akkumulatorinés gyvatvorių žirkklės</b> <b>Ar akumulatoru darbināmas dzīvzoga šķēres</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 62841-1</b> <b>EN 62841-4-2</b></p> <p>Ladegerät/ Charger: <b>EN 60335-2-29</b></p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Niveau de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku:</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti metemen / gegarandeerd uppmätt / garanterad mält / garanteret mittattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená</p> <p>Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Trukšmo lygis: Troššņa līmenis :</p> <p>namerané/zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena māsurat / garantat измерено / гарантирано mērōdetud / garantēertud išmatuotas / garantuojamas mērtais / garantētais</p> <p>14730 14731</p> <p>91 dB(A) / 94 dB(A) 92 dB(A) / 95 dB(A)</p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés élteljesítésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marveljuma uzliksanas gads:</p> <p>2020</p> <p>Ulm, den 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Fait à Ulm, le 30.10.2020 Um, 30-10-2020 Um, 2020.10.30. Um, 30.10.2020 Umissa, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, dnia 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, dnja 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020 Um, 30.10.2020</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliojatis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p>Reinhard Pompe Reinhard Pompe Vice President</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyypit: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p> <p>Termékípus: Druh výrobku: Typ produktu: Typoç προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип родку: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p> <p>2000/14/EG 2006/42/EG 2011/65/EU 2014/30/EU</p> <p>Ladegerät/ Charger: 2014/35/EC</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Réfèrence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Štetalo izdelka: Ataleiški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>ComfortCut 50/18V P4A ComfortCut 60/18V P4A</p> <p>14730 14731</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@agardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
11273 Belgrade  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyong@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14730-20.960.01/0920  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com